

МОЛИТВА ТАПИХРИЦЕ

ཨེ་མ་རྟོ། ཀུན་བཟང་སྤྱགས་སྦྱེལ་སྦྱོར་མདོག་ཤེས་དཀར་འོད།

ЭМАХО КЮН ЗАНг ТхУГ ТржУЛ КУ нДОК ЩЕЛ КАР УО

Как прекрасно! Проявление ума Всеблагого, тело белого цвета, подобно кристаллу,

རྩི་མེད་མངངས་གསལ་འོད་ཟེར་སྤྱོད་གསལ་བཅུར་འཕྲོ།

Држи МЭ ДАНг САЛ УО ЗЭР ЧхОГ ЧУР ТршО

Распространяющее неомраченные ясные лучи света в десяти направлениях.

སྦྱོར་མེད་གཅེར་བུ་ཡེ་ཉིད་སྦྱིང་པོའི་དོན།

ДЖЕН МЭ ЧЕР ВУ ЙЕ НЬИ НЬИНг ПЮ ДОН

Обнажен и без украшений, что означает сущность изначального состояния,

མཁྱེན་གཉིས་སྤྱགས་རྗེས་འགྲོ་བའི་དོན་ལ་དགོངས།

ЧхЕН НЬИ ТхУГ ДЖЕ ДржО ВИ ДОН ЛА ГОНг

Своим состраданием и двумя знаниями заботишься о благе всех существ.

བདེར་གསལ་གསལ་སྤྱགས་བཅུད་རྫོགས་ཆེན་ཀུན་གྱི་མཚོག

ДЕР ЩЕГ ТхУГ ЧУ ДЗОГ ЧхЕН КЮН ДЖИ ЧхОГ

Дзогчен — сердечная сущность Ушедших в Блаженство, лучшее среди всех Учений,

ཐོག་པའི་ཡང་ཅེ་རྒྱུད་ལུང་མན་ངག་སྦྱིང་།

ТхЭГ ПИ ЙАНг ЦЕ ДЖЮ ЛУНг МЭН НгАГ НЬИНг

Вершина путей и сердце тантр, коренных источников и прямых наставлений.

གཞི་ཡི་གནས་སྤྱགས་འཁོར་འདས་གྲོལ་འཁྲུལ་དང་།

ЖИ ЙИ НЭ ЛУГ КхОР ДЭ ДржОЛ ТршУЛ ДАНг

Из естественного состояния Основы возникают освобождение нирваны и заблуждение сансары,

སྦྱོར་འོད་ཟེར་གསལ་སྦྱོར་ཡོན་རང་གསལ་ཞིང་།

ДржА УО ЗЭР СУМ ЧЭН ЙОНг РАНг САЛ ЖИНг

Самосияют звуки, лучи и свет, изъяны сансары и достоинства нирваны.

འགྲོ་བ་སློ་ཡི་སྤྱན་པ་ཀྱན་གསལ་ནས།

ДржО ВА ЛО ЙИ МЮН ПА КЮН САЛ НЭ

Когда полностью очищаются все омрачения ума существ,

གཞི་སློང་ཅུ་བྲལ་ས་ལམ་གཅིག་ཚོད་རྟོགས།

ЖИ ТОНг ЦА ДржАЛ СА ЛАМ ЧИГ ЧхЁ ТОГ

Постигается Основа, пустая и лишенная корней,
пути и стадии разом отсекаются,

ཉམས་རྟོགས་མངོན་གྱུར་འཁོར་འདས་སེམས་སུ་གྲོལ།

НЯМ ТОГ НгОН ДЖЮР КхОР ДЭ СЭМ СУ ДржОЛ

Опыт и постижение проявляются, сансара
и нирвана освобождаются в природе ума,

འབྲས་བུ་སྐྱུ་གསུམ་དབྱིངས་སུ་འགོད་མཛད་པ།

ДржЕ ВУ КУ СУМ ЙИНг СУ ГО ДЗЭ ПА

Три Тела Плода в пространстве реализуются.

འགྲོ་བའི་མགོན་པོ་ཏ་པི་རྗེ་ཙ་ལ།

ДржО ВИ ГОН ПО ТА ПИ РИ ЦА ЛА

О Тапихрица, Защитник существ!

བདག་སློ་ཅེ་གཅིག་མོས་པས་གསོལ་བ་འདེབས།

ДАГ ЛО ЦЕ ЧИГ МЁ ПЭ СОЛ ВА ДЭБ

Молюсь с однонаправленной верой и преданностью!

བདག་སོགས་འགྲོ་ལ་དབང་སྐྱུར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

ДАГ СОГ ДржО ЛА ВАНг КУР ДЖИН ДЖИ ЛОБ

Благослови дарованием посвящения меня и других существ,

སྤྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་ཞི་བ་དང་།

ЧхИ НАНг САНг ВИ ПАР ЧхЕ ЖИ ВА ДАНг

Успокой все препятствия: внешние, внутренние и тайные!

མ་རིག་འཁྲུལ་བའི་བདག་འཛིན་གྲོལ་ནས་ཀྱང་།

МА РИГ ТршУЛ ВИ ДАГ ДЗИН ДржОЛ НЭ ЧАНг

Освободившись от цепляния за «я», что есть заблуждение неведения,

རང་རིག་མངོན་གྱུར་ལྟ་སྤྱོད་མཐར་ཕྱིན་ནས།

РАНГ РИГ НГОН ДЖЮР ТА ЧЁ ТхАР ЧхИН НЭ

Проявится истинное самоосознавание, и достигнув совершенства
воззрения и поведения,

ཡེ་སྤོང་ཚུ་བྲལ་སློལ་འདས་ཆེན་པོའི་དོན།

ЙЕ ТОНГ ЦА ДржАЛ ЛО ДЭ ЧЕН ПЮ ДОН

Прошу, даруй мне прямо сейчас (реализацию) Великого

ད་ལྟ་ཉིད་དུ་བདག་ལ་སྣལ་དུ་གསོལ།

ТА ТА НЬИ ТУ ДАГ ЛА ЦАЛ ДУ СОЛ

Смысла, изначально пустого, лишённого корней и полностью запредельного уму!

རྗེ་འགྲོ་བའི་མགོན་པོ་ཏ་པི་ཉི་ཙ་ལ།

ДЖЕ ДржО ВИ ГОН ПО ТА ПИ РИ ЦА ЛА

О Тапихрица, Владыка и Защитник всех существ!

གསོལ་བ་འདེབས་སོའགྲོ་དུག་ལྷགས་རྗེས་བྱུངས་ལ་བདག་རྒྱུད་ཁྲོལ།

СОЛ ВА ДЭБ СО ДржО ДржУГ ТхУГ ДЖЕ ЗУНГ ЛА ДАГ ДЖЮ ТршОЛ

Прошу, охвати своим состраданием всех существ шести миров
и освободи мой поток ума!

ཅེས་སྣལ་སྐྱེ་ཏ་པི་ཉི་ཙ་ལ་གྱེར་སྤྱངས་སྣང་བཞེར་ལོད་པོས་གསོལ་བ་ཡུར་ཚུགས་སུ་བཏབ་པའོ།།

Так горячо молился Гьерпун Нангжер Лопо, обращаясь к Тапихрице,

Телу Воплощения.